

The Visual Translation of the “Two Mountains” Concept in Rural Ecological Documentaries: A Case Study of *Green Mountains and Clear Waters: A Timeless Painting*

Chuan'e Zhang

School of Fine Arts and Calligraphy, Qufu Normal University, Weifang, Shandong, 276800, China

Abstract

Green Mountains and Clear Waters: A Millennium-Long Painting is a premium ecological civilization-themed documentary launched by China Media Group on National Ecology Day in 2025. Centered on the oral histories of one hundred firsthand witnesses, the film constructs a documentary-style ecological ethnography through localized interpretations of multiple case studies. Employing a multi-threaded, non-linear, closed-loop narrative structure, it offers viewers a panoramic ecological perspective. Leveraging cutting-edge technologies and audiovisual rhetorical techniques, the documentary achieves a contemporary reinterpretation of traditional aesthetic resources. Its innovative approach artistically embodies the “Two Mountains” concept and provides valuable insights for the creation of ecological documentaries in the new era.

Keywords

ecological documentary; narrative innovation; oral history; the “Two Mountains” concept

“两山”理念在乡村生态纪录片中的影像化转译——以《绿水青山千秋画》为例

张传娥

曲阜师范大学美术与书法学院，中国·山东 潍坊 276800

摘 要

《绿水青山千秋画》是中央广播电视总台于2025年全国生态日推出的精品生态文明主题纪录片。该片以百位亲历者口述史为核心，通过多个案例的在地化诠释，建构纪实性生态民族志，采用多线索交织与非线性闭环的立体结构，为观众提供了一种全景式的生态观察视角，依托前沿技术与视听修辞手段实现了传统美学资源的当代转译，其创新实践是对“两山”理念的艺术化转译，也为新时代生态纪录片的创作提供有益启示。

关键词

生态纪录片；叙事创新；口述史；“两山”理念

1 引言

在“绿水青山就是金山银山”理念提出 20 周年的时代背景下，生态纪录片如何突破传统环境记录的局限，有效传播生态文明理念，并成为参与国家叙事的重要载体，是当前影视创作的重要课题。中央广播电视总台农业农村节目中心出品的精品纪录片《绿水青山千秋画》于 2025 年 8 月 15 日

全国生态日在 CCTV-17 首播。该片聚焦宜居宜业和美乡村建设，选取分布于中国各处的九个村落生态地，以《沙海绿舟》《江脉长情》《碧海澄心》等系列化分集，跨地域、多物种、全周期地系统展现中国乡村生态振兴的实践历程。纪录片以“人物见证村庄、小村庄映射大时代”的独特角度，既记录了退圩还湖、光伏治沙等实践成效，亦通过个体命运与山河变迁的互文，揭示了经济发展与自然生态和谐共生的关系，其多维创新的叙事取向，不仅具有审美和思想价值，还具有实践指导价值，对于中国生态纪录片的范式转型也颇具启示意义。

2 主体重构：口述史与生态民族志的纪实性书写

2.1 日常化的纪实性“深描”

克利福德·格尔茨“深描”理论认为，通过细节化的

【课题项目】山东省 202 年度艺术科学重点课题《“新农人”短视频中的身份重构与乡村美学表达研究》阶段性研究成果（项目编号：25ZA20022461）。

【作者简介】张传娥（1987-），女，博士，副教授，从事乡村文化建构与传播研究。

生命经验可以揭示行为背后的文化意义系统。¹《绿水青山千秋画》通过 100 多位亲历者的口述，将宏观的生态议题转化为具象的生命体验。从日常生活内部视角去理解世界，实现叙事主体从“他者”到“主体”的转换。例如，在《沙海绿舟》一集片头，治沙女英雄殷玉珍走上沙丘，看着亲手种下的树，深情地说：“人的一生好像一直在奋斗中活着，没有停下来的时候，我现在对沙漠特别钟爱，我不恨死他了，我跟它特别有感情了，好像我们两个相互都特别开心，过去我们俩又是斗争又是挑战，所有挑战的最后结果还是高兴。”这种日常化的语言拉近了观众与生态议题的距离。其“斗争—和解—共生”的心路历程将治沙史转化为个体与自然的情感对话，成为荒漠化治理的微观缩影。分集《江豚长情》中，渔民对长江鱼群“肉质非常细腻”的味觉记忆；《碧海澄心》中，渔民对海底污染后“一脚过去，很深的鱼粪便”的触觉描述，均体现了这种主体性的表达。这种源自生活的朴实、真实声音让生态变迁的故事更具感染力。纪录片不回避生态破坏的严峻现实，始终保持着批判性与建设性的态度去拍摄。将破坏环境的历史画面以真实的影像资料呈现，同时，既揭示问题又展示解决方案，避免简单说教。如直观表述海南陵水新村港渔排扩张导致“海底生物都死光了，只剩死寂”的污染现象，接着呈现“退排还海”的生态修复路径，最后展现“6000 亩红树林重新扎根，海草保护区同步修复”，海洋生态逐渐恢复生机的良好结果。纪录片的真实性被感受到非常重要，该片动人的地方在于它对“两山”理论的理解是具体、真实的，它对时代精神的刻画，都来自日常生活给观众带来了沉浸感。²

2.2 多元视角的“复调”叙事

《绿水青山千秋画》采用多元“复调”叙事结构增强张力。每个分集根据具体案例主题访谈相应对象，通过引入不同身份、不同立场的讲述者，构建多元视角叙事。讲述者以当地不同年龄、身份的村民为主，穿插生态专家、外来定居者等特定身份者，不同视角的讲述让生态故事更具思辨力量。以《碧海澄心》分集为例，在被访谈的 14 个人中，许多被访谈对象兼具多重身份，如第十代渔民郭风，不仅是讲述者第八代渔民郭世仁的孙子，而且是当地生态保护协会组织者；渔民李晓丹为餐厅老板，村民陈重昌为返乡者和旅游驿站老板；村民姚宏潮为水下摄影者；除了当地 12 位村民外，还有两名讲述者为非本村村民——海南省海洋与渔业科学院正高级工程师陈石泉和来自河南的 26 号院经营者吉争艳。陈石泉的口述代表着其观点来自当地生态专家的专业角度，这增强了生态治理见解的权威性；吉争艳从异乡人转变为新村民，这一身份变化从侧面体现出生态修复对外商的吸引作用。多元身份不同立场间的对话与碰撞形成思辨张力。如在访谈关于红树林的看法时，当地渔民李晓丹、郭风从美景角度发表看法，专家陈石泉则从海洋生态学角度，提出红树林对于生态修复的具体功效，让观众理解生态问题的多维面向。不同代际、职业、地域的复合身份叙事，形成了生态治理的多元声音场域。同样，在《皖南田歌》分集片头，以

四位采访对象的讲述作为开场。首先是六岁便随父母迁居至此、已生活四年的混血小女孩黄壹零，从她的访谈中能够印证塔川美景的独特吸引力；随后，塔川村党支部书记韩敏介绍了塔川村的历史渊源；紧接着，宏村镇当地村民、返乡青年孙敏讲述了旅游平台如何改变本地闭塞状态，带来开放机遇；最后，徽文化专家余治淮解析了塔川名字的由来。通过这组外国儿童、村干部、返乡青年、专家的访谈，让观者对塔川村有了更多维度的认识。

3 结构革新：多线性立体框架与非线性闭环逻辑

框架理论（Framing Theory）强调传播主体在内容生产过程中的选择性呈现与意义结构化。³《绿水青山千秋画》没有简单呈现风景民俗，而是主动搭建意义框架。采用多地域、多线索的立体框架，长时段追踪环境变迁，并在每个分集巧妙运用非线性闭环逻辑增强叙事张力。

3.1 多地域、长时段的典范性甄选

在构建全景式生态叙事的过程中，《绿水青山千秋画》通过空间与时间的双重维度展开宏大而细腻的影像书写。主创团队甄选分布于中国各地的典型生态区，2025 年 3 月正式出发，用纪实镜头探访了 9 个践行“两山”理念的先锋村落。每个地方都象征着一一种独特的生态类型，包括沙漠、江河、湖海、草原、林场等环境系统，最终作为区域典范展现全国生态全景。从北方沙漠治理到南方海洋保护，从西部高原草场修复到东部江南水乡绿色发展，面对各异的生态挑战，探寻多样解决之道。这些案例反映了中国生态环境的多样性，通过具体村落故事呈现了“两山”理念在不同生态环境中的落实，形成全域化叙事。每个案例均以长时段追踪的方式，记录生态变迁的完整历程。跨地域案例空间上的广度与时间上的深度相交织，形成了一种立体的叙事结构。在时间维度方面，纪录片巧妙地呈现跨越几十年的生态变迁的图景，通过近百名受访者个体命运的变化折射出整体环境的改善。让观众了解中国乡村生态振兴史，以及“两山”理念实践成就的来之不易。在《湖光永驻》这一集里，通过张玉鸾、田源、刘付田等几位创业受访者的口述中，可以了解到洞庭湖区域生态改变的全过程：从家族过去的营生历史，到污染对生活的影响，再到如今的创业历程，构建起了代际间的延续，与洞庭湖区“退圩还湖”政策形成多重印证。这种长时段的叙事使观众能够清晰地看到生态治理的长期性和持续性，揭示出“两山”理念下生态保护与民生发展的共生逻辑。

3.2 多线与非线性结合的叙事方式

《绿水青山千秋画》在每个分集采用多线与非线性结合的叙事方式。多线叙事能够避免单一叙事的片面性，非线性叙事可将被访谈者各自的口述内容分割为多个片段，再以非连续、跳跃的形式依据叙事板块进行排列组合，能够起到强化主题表达、增强叙事张力的作用。⁴首先，《绿水青山千秋画》在每个分集的片头采用倒叙，先呈现乡村生态现状，如清澈溪流、复绿山林，再借“人物记忆”串联，以村

民的口述、旧物为锚点倒回几十年前,展现生态困境及修复过程,用今昔对比强化生态启示。这种叙事方式可以让观众直观看到“改变如何发生”,展现生态变迁对乡村生活的长远影响。以《沙海绿舟》为例,影片开场呈现沙漠绿化后的景象,同时以殷玉珍的独白导入回忆,通过黑白影像与口述史的结合,还原了1964年乌审旗“沙进人退”的生存困境“问题”,从而进入到“原始抗争”的“行动”板块,再到光伏治沙模式推广,生态与经济双重效益显现的“效果”。鄂尔多斯沙漠治理的故事形成了完整的“问题—行动—成效”的生态治理叙事闭环。同样,在《碧海澄心》分集,“退排还海”案例中,展现了海南陵水新村港的生态变迁轨迹:2005年渔排暴增导致海洋生态崩溃(问题),2017年“退排还海”政策实施(行动),至2025年海马重返海草床(成效)。其次,采用“三维群像+理性锚点”的混合叙事,以闭环的三个环节为纵向主线,每个环节由五六名讲述者构成横向群像,采用“递进式人物证言叙事”,让抽象问题落地,说服力层层叠加,同时在各环节衔接的关键转折处,以数据、政策作为贯穿始终的事实支撑,兼顾情感共鸣与理性说服力。

4 语言转译:技术赋能下的沉浸美学与诗意视听修辞

“先进的技术赋予深邃的思想、高超的艺术以时代性、鲜活性、前沿性,三者有机结合才能奉献出一场场感官盛宴。”⁵《绿水青山千秋画》通过技术美学赋能,打造沉浸式体验,与视听修辞手法共同将生态理念转化为可感知的审美体验。

4.1 技术赋能下的沉浸式视觉体验

媒介的变化不仅改变了传播方式,更深刻地改变了人的感知结构和表达形式。⁶“媒介即讯息”,新技术不仅是工具,更能重塑观众的感知方式和美学范式。《绿水青山千秋画》拍摄团队采用了多种先进影像技术手段,增强视觉表现力与文化厚度,营造日常生活的沉浸氛围。特别是AIGC数字技术、水下摄影和航拍技术的大量应用,为观众带来了前所未有的沉浸式视觉体验。首先,纪录片运用AIGC技术制作宣传短片在新媒体平台“央视三农”播放。这种数字技术与农民画结合,将不同地域的静态画作变为屏幕上动态的“绿水青山”,丰富了视觉表现力,实现了传统文化与现代科技的深度融合,让“两山”理念以更鲜活的方式呈现在观众视野,增强叙事的感染力与传播效果。其次,在镜头运用上,无人机航拍多用来拍摄村庄全景、自然环境等宏大场景,微距高清摄影则用于拍摄细节现象。在拍摄海南陵水新村港的故事中,镜头跟随水下摄影师姚宏潮潜入海底,拍摄污染画面以及治理后的生机勃勃的海底世界,高清水下镜头带来的沉浸感和异质性视角,让观众以第一视角进入海洋生态,直观感受到海洋生态恢复的景象,获得独特情感体验。此外,为了使每个被访者的讲述生动自然,创作团队与采访对象建

立起信任,一些自然放松的镜头是通过手机拍摄,紧贴生活中最本真的状态。⁷

4.2 视听修辞打造东方诗意乡村美学

《绿水青山千秋画》在叙事语言方面运用大量视听修辞手法,营造诗意的东方美学意蕴。首先,注重影像符号的运用,纪录片通过具有象征意义的画面打造东方诗意乡村美学。在《皖南田歌》一集里,摄制组为了捕捉塔川红叶最动人的姿态,在山坳里坚守3个清晨。⁸采用航拍长镜头来呈现宏村镇塔川村的诗意美景。在光影色彩的搭配下,徽派建筑的白墙黑瓦掩映在云的青山绿水间,犹如动态的田园山水画卷。2025年8月8日晚,《绿水青山千秋画》看片会在宏村镇举行。与此同时,由中央广播电视总台农业农村节目中心主办的“践行两山理念,守护绿水青山”主题画展在宏村联动展出,两种艺术形式在统一主题下相互映衬,合力彰显绿水青山的东方美学,共同诠释着“两山”理念的深刻内涵。⁹在剪辑上,巧妙运用蒙太奇手法,将时空重构与诗意表达融合于叙事节奏。片中,环境污染的历史回忆以黑白画面展现,治理后的环境现状则用明亮色彩表达,其对比性加强了叙事的情感冲击力。其次,纪录片巧妙运用象征、隐喻等视觉修辞,提升叙事的美学维度。如《草耘丰歌》一集中,羊群成为“生命繁衍与循环不息”的象征;《水秀山青》中的艺术营地喻意传统与现代的融合。在诗性镜头语言里,这些象征性符号是东方哲学的外显形式。再次,在听觉语言上,当地民歌、号子被巧妙地运用到叙事中。如《碧海澄心》分集中,三首当地渔歌串联各个环节的叙事。从片头歌曲唱渔家人的辛苦与勤劳,引出当地人过去生活环境的艰难,中间歌曲主题为传承,勉励后代开创更美好的未来,承接后辈青年渔民生态保护与提升生活水平所做的努力,片尾歌词主题为盼望回归美好家乡,随后是返乡者口述的案例。以歌词讲述历史、抒发情怀,当地歌曲的加入,参与且推动了整个生态叙事的推进。

参考文献

- ① 王庆福:《影视国际传播书系 国际传播视野中的纪录片创作》,中国国际广播出版社,2023,第32页。
- ②⑦ 《潘若简:千秋画,一次对真实力量的探索》,见国家广电智库公众号,2025年8月19日。
- ③ 藏国仁:《新闻媒体与消息来源:媒介框架与真实建构之论述》,三民书局,1999,第36页。
- ④ 许江,吴美纯:《非线性叙事 新媒体艺术与媒体文化》,中国美术学院出版社,2003,第96页。
- ⑤ 慎海雄:《激扬磅礴思想伟力铸就新时代文化辉煌——以习近平文化思想为指引奋力打造国际一流新型主流媒体》,载《电视研究》,2025年第1期。
- ⑥ 王伟旭:《新媒介、当代诗与新大众文艺的文艺形式问题》,载《文艺研究》,2025年第11期。
- ⑧⑨ 宋诚训:《宏村镇:共赴“绿水青山”之约见证“两山”理念的生动实践》,见黄山市人民政府官网,2025年8月12日。